

2018年4月26日付 メルカド紙

1. 成熟したアンゴラの民主主義

2017年8月、アンゴラは民主的、平和的、公平、透明性のある総選挙を実現し、国際社会は選挙プロセスに関するアンゴラ政府の取り組みを称賛しました。2025年までには、アンゴラが脱中央集権化、汚職撲滅、行政改革による効率化を達成し、この政治モデルが他のアフリカ諸国の見本となることを願っている。

2. アンゴラの大きな潜在性と日本の協力

アンゴラ政府は、石油依存型の経済構造脱却や投資環境整備に向けた取り組みを実施しており、国際社会もこれを高く評価している。アンゴラ経済の高い潜在性と日本との良好な関係を考慮すれば、2025年には日本のアンゴラでのプレゼンスは更に高くなっているものと予想される。加えて、アンゴラは2025年までに地雷フリー達成を目標としており、我が国も同目標達成に向けて協力していく所存。

3. 日本とアンゴラの新時代

2025年は在アンゴラ日本国大使館の開設20周年記念の年となり、日アンゴラ関係の新時代を迎えることとなる。今後は、政治・経済分野の二国間関係強化のみならず、国連を中心とする国際場裏での課題やアンゴラのより積極的な参加を得てTICADでも協力関係が深まることが期待される。

4. 2025年国際博覧会

大阪市は、2025年国際博覧会の開催地として立候補しており、「いのち輝く未来社会のデザイン」をテーマとして、私たちが目指す国連の開発目標（SDGs）を解決した未来社会のビジョンを発信する機会にしたいと考えている。本年11月の選挙で開催地が決定されるが、2025年に大阪でアンゴラのパビリオンが設置されることを期待している。（了）

Mercado

Espe
ano

WWW.MERCADO.CO.AO

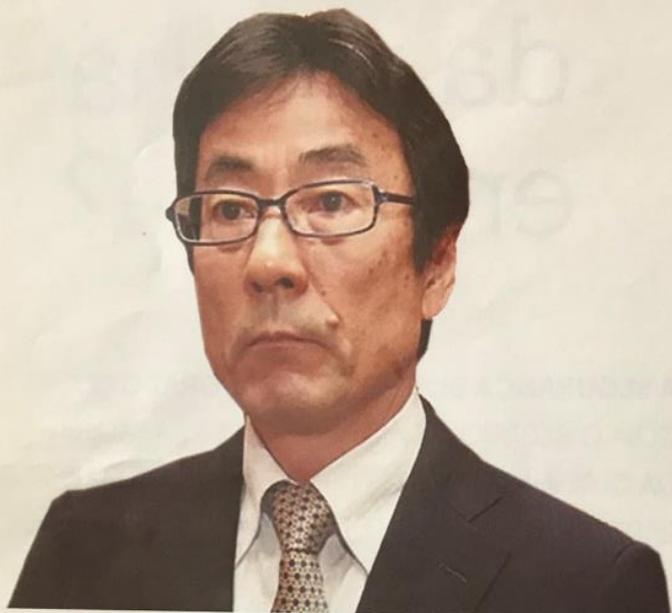
FINANCE AND ECONOMY



Como será Angola em 2025



Como será Angola em 2025



Hironori Sawada
Embaixador do Japão em Angola

Três desejos e um convite

— 1. Democracia consolidada em Angola

Em Agosto de 2017, Angola realizou eleições gerais de forma democrática, pacífica, justa e transparente. Por conseguinte, a comunidade internacional elogiou o esforço do Governo pela condução do processo eleitoral. Espera-se que, em 2025, o modelo da política de Angola seja exemplar para os outros países de África, superando as questões da descentralização, eliminação da corrupção e efectivação da reforma administrativa.

2. Enorme potencial de Angola e a cooperação japonesa

A comunidade internacional tem elogiado a dedicação do Governo angolano no sentido de reverter a actual situação de extrema dependência da produção petrolífera e modernizar o ambiente de negócios. Tendo em vista a enorme potencialidade económica e a excelente relação com o Japão, perspectiva-se que haverá muito maior presença japonesa em Angola em 2025. Angola pretende estar livre de minas terrestres em 2025, objectivo que o Japão continuará a contribuir para a sua efectivação.

Espera-se que, em 2025, o modelo da política de Angola seja exemplar para os outros países de África, superando as questões de descentralização e eliminação da corrupção

3. Japão e Angola, Nova Era

2025 Será um ano comemorativo no qual se celebrarão os 20 anos de estabelecimento da embaixada do Japão em Angola. Creio que este momento será o primórdio de uma nova era nas relações entre o Japão e Angola. Espera-se que haja não apenas estreitamento da relação política e económica bilateral, mas também maior parceria estratégica nos assuntos globais, mormente no âmbito da ONU e participação angolana mais activa na TICAD, Conferência Internacional para o Desenvolvimento da África.

4. EXPO JAPAN 2025

A cidade de Osaka é candidata para albergar a EXPO 2025 com o tema 'Projeção da sociedade futura para as nossas vidas'. Pretendemos transmitir a nossa visão da futura sociedade com todas as metas dos SDGs da ONU resolvidas. Esperamos que Angola tenha um pavilhão em Osaka em 2025. ■

Nem tudo mudará! — O futuro é sempre difícil de antecipar: a globalização tornou possíveis todos os cenários e criou as condições para a mudança no momento. A CCIPA acredita que o actual paradigma do relacionamento entre Portugal e Angola, fruto da forte dinâmica das relações empresariais bilaterais no contexto de mudança interna de Angola, também mudará até 2025. A política de diversificação económica e substituição de importações em curso terá impacto directo sobre a posição do País enquanto importador de muitos produtos actualmente fornecidos por Portugal, nomeadamente, dos sectores agrícola, nos quais as potencialidades de Angola são sobejamente conhecidas.

Acreditamos que, num futuro breve, parte da produção angolana poderá ter origem em projectos de investimento em empresas portuguesas e angolanas

Acreditamos que, num futuro breve, parte da produção angolana poderá ter origem em projectos de investimento envolvendo empresas portuguesas e angolanas, emprego e de formação técnico-profissional.

As empresas portuguesas continuarão certamente a exportar para Angola, através da oferta de produtos com maior incorporação de *know-how* e sofisticação tecnológica. Também as exportações angolanas para e via Portugal aumentam, pois as empresas portuguesas e angolanas presentes em Portugal dispõem de vasta experiência, capacidade e maturidade para funcionarem como porta de entrada para produtos originários do mercado angolano noutros países europeus, com o objectivo de operações de transformação industrial em Portugal.

Destacamos um sector que, seguramente, sofrerá alterações significativas a curto prazo: o turismo. Angola tem grande potencial para a formação de parcerias bilaterais de sucesso: o turismo. Angola tem condições para se tornar um destino mundial, nomeadamente, no que se refere ao turismo ecológico.

Antecipa-se, por isso, um número de visitantes portugueses em Angola substancialmente superior ao de hoje.

O que não mudará até 2025, porém, é a substância das relações empresariais entre Portugal e Angola: Angola continua a ser o país onde o investimento português é mais acarinhado e Portugal continua a ser o país onde o investimento angolano é mais acarinhado e se sente



João Luís Traça
Presidente da CCIPA - Câmara de Comércio e Indústria Portugal-Angola